

6 Vermögensverwaltung Amministrazione del patrimonio

Die Abteilung Vermögensverwaltung ist seit dem Jahre 2009 dem Ressort von Landesrat Dr. Florian Mussner (Bauten, Vermögen, ladinische Schule und Kultur) zugewiesen.

Zuständigkeiten der Abteilungsdirektion

Die **Koordinierung und Organisation der Abteilung** stellen die wichtigsten Aufgaben der Abteilungsdirektion dar.

Zur Steigerung der fachlichen und sozialen Kompetenzen der Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen wurde großer Wert auf **Fortbildung** gelegt. Es wurden in allen Bereichen zahlreiche Kurse, mit großer Beteiligung auch anderer Abteilungen, abgehalten und besucht.

Verbesserte Darstellung der Abteilung in der Öffentlichkeit

Um das **Erscheinungsbild** der Abteilung in der Öffentlichkeit zu verbessern wurden verschiedene Veranstaltungen organisiert und abgehalten, Pressesaussendungen abgefasst, Sitzungen und Besprechungen abgehalten:

- Die Koordinierung und Führung der Öffentlichkeitsarbeit wurde bei den periodischen monatlichen sowie wöchentlichen Besprechungen mit den Amtsdirektoren und deren Mitarbeitern verbessert und ausgebaut. Gleichzeitig wurde die Zusammenarbeit innerhalb des Ressorts durch die Teilnahme an den Dienstbesprechungen und die Ernennung verschiedener Arbeitsgruppen verbessert und ausgebaut.
- Die Wanderausstellung wurde ganzjährig der Festung Franzensfeste mit Fotos zum Thema Bunker zur Verfügung gestellt, weiters wurden mehrere diesbezügliche Vorträge wurden für didaktische, kulturelle und geschichtliche Zwecke abgehalten.

A partire dal 2009 la Ripartizione amministrazione del Patrimonio fa parte del dipartimento ai lavori pubblici, patrimonio, scuola e cultura ladina dell'Assessore provinciale Florian Mussner.

Attività della Ripartizione

Il **coordinamento e l'organizzazione della Ripartizione** costituiscono il compito principale della Direzione di Ripartizione.

Per incrementare le competenze tecniche e sociali dei collaboratori e delle collaboratrici si è dato molto peso all'**aggiornamento professionale**. Sono stati organizzati e frequentati diversi corsi riguardanti i vari campi di lavoro con una massiccia partecipazione anche di altre ripartizioni.

Miglioramento dell'immagine pubblica della Ripartizione

Per migliorare l'**immagine** pubblica della Ripartizione sono state organizzate diverse manifestazioni, pubblicata una brochure, rilasciati comunicati stampa, sono state indette sedute e riunioni:

- Il coordinamento e la gestione delle relazioni pubbliche sono stati migliorati e incrementati nelle periodiche riunioni mensili e settimanali sia con i Direttori d'ufficio come anche con i loro collaboratori. Nello stesso tempo è stata migliorata anche la collaborazione in seno al Dipartimento, partecipando a riunioni di lavoro, discussioni e sedute e creando diversi gruppi di lavoro.
- La mostra fotografica "Bunker" è stata messa a disposizione tutto l'anno al forte di Fortezza come mostra itinerante per motivi didattici, culturali e storici; inoltre sono state tenute diverse conferenze sul tema in questione.

- Reglementierung der Parkplätze: Rundschreiben wurden erlassen, die Daten wurden erhoben und ausgewertet, Aufgrund der Auswertung wurde ein Maßnahmenkatalog erstellt.
- Die Intranet- und Internetportale **sowie** das Serviceportal der Abteilung wurden laufend ajourniert und ergänzt. Zu den wichtigsten Themen wurden Presseausendungen vorbereitet. Ein neuer Webauftritt wurde vorbereitet.
- Vermögensrechtliche Betreuung der Festung Franzensfeste.
- Staatsliegenschaften: Mitarbeit bei der Umsetzung des Rahmenabkommens und der Tauschverträge zwischen Staat und Land.
- Es wurden Verbesserungen und Vereinfachungen bei mehreren Verfahrensabläufen ausgearbeitet und eingeführt. Die Kommunikation und der Informationsfluss sind durch die elektronische Post beschleunigt und vereinfacht worden.
- Reglamentazione parcheggi: emesse diverse circolari, i dati sono stati raccolti ed analizzati; in base alla valutazione è stata elaborato un programma per la gestione dei parcheggi.
- I siti intranet e internet **nonché** il "Serviceportal" della Ripartizione sono stati costantemente aggiornati ed ampliati. Sui temi più salienti sono stati emanati comunicati stampa. Un nuovo sito web è stato preparato.
- Collaborazione nella gestione patrimoniale del forte di Fortezza.
- Immobili statali: collaborazione nella realizzazione dell'Accordo di Programma e dei contratti di permuta tra Stato e Provincia.
- Sono stati apportati miglioramenti e adottate diverse procedure per semplificare l'iter lavorativo. La comunicazione ed il flusso d'informazione sono stati velocizzati facendo largo uso della posta elettronica.

Landtagsanfragen - Rekurse

Im Jahr 2010 wurden 15 **Landtagsanfragen** beantwortet.

Verwaltete Finanzmittel

Die Abteilung verwaltete im Jahr 2010 insgesamt ca. **36,6 Millionen Euro**; davon ausgenommen sind die Enteignungen (siehe Enteignungsamt). Davon wurden ca. 16,7 Millionen Euro für Ankäufe von Liegenschaften ausgegeben.

Schätzamt

Aufgaben des Schätzamtes

Das Dekret des Landeshauptmannes vom 25. Juni 1996, Nr. 21, über die Benennung und Aufgaben der Ämter der Südtiroler Landesverwaltung, teilt dem Schätzamt folgende Aufgaben zu:

- Schätzung von beweglichen und unbeweglichen Gütern;
- technische Gutachtertätigkeit für das Land auch bei Gericht;
- Schätzungsgutachten und Bestandsaufnahmen;
- Vermessungen, Katastererhebungen und Teilungspläne.

Interrogazioni consiliari - ricorsi

Nell'anno 2010 sono state evase 15 **interrogazioni consiliari**.

Mezzi finanziari amministrati

Nell'anno 2010 la Ripartizione ha amministrato direttamente ca. **36,6 milioni di euro**, esclusi gli espropri (vedasi Ufficio espropri), di cui ca. 16,7 milioni di euro sono stati spesi per acquisti immobiliari.

Ufficio estimo

Compiti dell'Ufficio estimo

Il decreto del Presidente della Giunta provinciale n. 21 del 25 giugno 1996, relativo alla denominazione ed alle funzioni degli uffici dell'Amministrazione provinciale, attribuisce all'Ufficio estimo le seguenti attività:

- stima di beni mobili ed immobili;
- consulenza tecnica per la Provincia, anche in sede giuridica;
- pareri di congruità e stati di consistenza;
- rilievi topografici, rilevamenti catastali e piani di frazionamento.

Das Schätzamt legt jährlich die gemäß Landesgesetz 10/1991 vorgesehenen Richtwerte der Baugründe der Gemeinden Südtirols fest, sowie die landwirtschaftlichen Höchst- und Mindestwerte. Im Schätzungsverfahren zur Festlegung der Enteignungsvergütungen müssen die ermittelten Richtwerte berücksichtigt werden. Die Richtwerte und die landwirtschaftlichen Höchst- und Mindestwerte werden jährlich im Amtsblatt der Region veröffentlicht und können jederzeit auf der Homepage im Bürgernetz abgerufen werden.

Mit Einführung der Bestimmungen bezüglich der Vertragsurbanistik - Art. 40-bis Landesgesetz 13/97 -, ist das Schätzamt zur Vornahme von Schätzungen zur Feststellung der Angemessenheit gerufen.

Das Schätzamt ist in folgenden Kommissionen vertreten:

- Technischer Landesbeirat
- Kommission zur Festsetzung der landwirtschaftlichen Werte auf Landesebene
- Kaufkommission des Instituts für den sozialen Wohnbau
- Immobilienbeobachtungsstelle der Agentur des Territoriums

Tätigkeiten des Schätzamtes

Das Schätzamt behandelte im Jahr 2010 ca. 800 Akten.

L'Ufficio estimo, come previsto dalla legge provinciale 10/1991, predispone annualmente i valori di riferimento per i terreni edificabili per tutti i comuni dell'Alto Adige nonché i valori agricoli minimi e massimi. Nelle operazioni di stima per la determinazione delle indennità di espropriazione devono essere rispettati i valori individuati dall'Ufficio estimo. I valori di riferimento come pure i valori agricoli minimo e massimo vengono pubblicati annualmente sul Bollettino Ufficiale e sono visionabili sul sito Intranet - rete civica dell'Alto Adige.

Con l'introduzione della normativa relativa alla convenzione urbanistica - art. 40-bis legge provinciale 13/97 -, l'ufficio estimo è chiamato a redigere stime per accertarne la congruità.

L'Ufficio estimo è rappresentato nelle seguenti commissioni

- Comitato tecnico provinciale
- Commissione per la determinazione dei valori agricoli provinciali
- Commissione acquisti Istituto per l'edilizia sociale
- Osservatorio immobiliare dell'Agenzia del Territorio

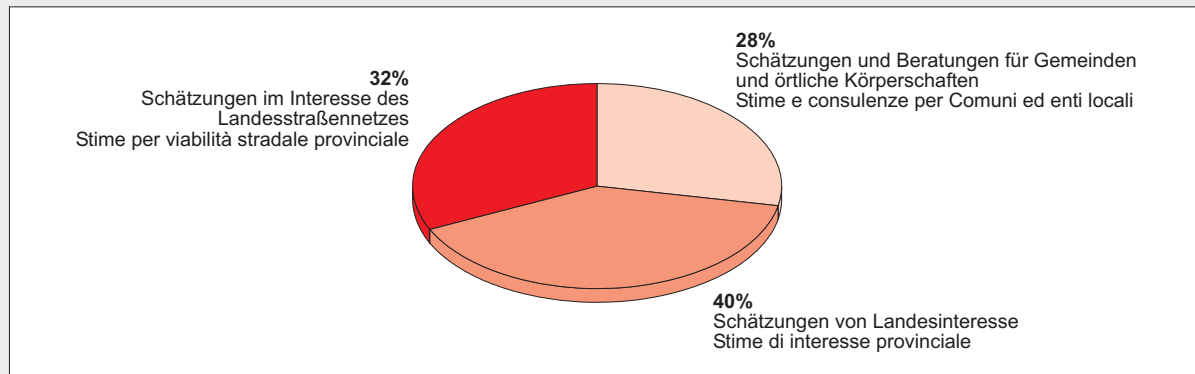
Attività dell'Ufficio estimo

Nell'anno 2010 l'Ufficio estimo ha provveduto all'evasione di ca. 800 atti.

Schätzungen und Beratungen auf Antrag der Gemeinden	172	Stime e consulenze per conto dei Comuni
Festlegung der Enteignungsvergütungen und Schätzungen von Gewerbegrundstücken	61	Determinazione delle indennità di espropriazione e stime di terreni destinati ad insediamenti produttivi
Schätzungen für Verkäufe, Ankäufe, Mieten, Konzessionen von Liegenschaften für das Vermögensamt und für verschiedene Dienststellen der Landesverwaltung	262	Stime per vendite, acquisti, locazioni, concessioni di immobili per l'ufficio patrimonio e stime per vari servizi dell'Amministrazione Provinciale
Schätzungen für Schadensfestlegungen bei Verkehrsunfällen	58	Stime di danni relativi ad incidenti stradali
Schätzungen von Liegenschaften für WOBI und für das Amt für Wohnbauförderung	28	Stime di immobili per IPES e per l'Ufficio promozione dell'edilizia agevolata
Schätzungen widerrechtlicher Bauführungen	2	Stime di opere edilizie abusive
Teilnahme an Kommissionssitzungen (in Stunden)	ca.1500 h	Partecipazione a commissioni (in ore)
Dekrete zur Flüssigmachung - Ausgaben in Eigenregie für einen Gesamtbetrag von 67 Tausend Euro	22	Decreti di liquidazione - spese in economia per un importo complessivo di 67 mila euro
Schätzungen und technische Leistungen für das Straßennetz - Beratungen und Überprüfung der Teilungspläne	76	Stime ed attività tecniche per la viabilità stradale - consulenze e controllo dei tipi di frazionamento

Aufteilung der Leistungen nach Aufgabenbereichen - 2010

Suddivisione prestazioni per settori - 2010



© astat 2011 - sr

Liegenschaftenschätzungen von besonderer Bedeutung durchgeführt im Jahr 2010:

- Neue Forststation in Kastelruth
- Altersheim in Mölten
- aufgelassene Militärangebiet
- Flächen für Technologiezentrum in Bozen
- Liegenschaften Tischler und Gufler in Meran
- Konzessionen für Mobilfunknetz
- Bartgaishof in Vahrn
- Grundbuch- und Katasteramt Klausen u. Kaltern
- Liegenschaft ex Handelskammer in Bozen
- Liegenschaft Maria Ward in Brixen
- Landeskommunikationsnetz

Stime immobiliari di carattere particolare eseguite nel 2010:

- nuova stazione forestale a Castelrotto
- casa di riposo a Meltina
- areali militari dismessi
- aree per polo scientifico e tecnologico a Bolzano
- immobili Tischler e Gufler a Merano
- concessioni per telefonia mobile
- maso Bartgaishof a Varna
- catasto e libro fondiario Chiusa e Caldaro
- immobile ex Camera di Commercio a Bolzano
- immobile Maria Ward a Bressanone
- rete telematica

Vermögensamt**Liegenschaftsverwaltung****Kauf, Verkauf, Abtretung von Liegenschaften**

In diesem Bereich hat die Landesregierung im Laufe des Jahres 2010 folgende **Beschlüsse** genehmigt:

- 12 Beschlüsse für den Ankauf von Liegenschaften

Ufficio patrimonio**Gestione immobiliare****Acquisto, vendita e cessione di beni immobili**

Nel corso dell'esercizio 2010 la Giunta provinciale ha approvato le seguenti **delibere**:

- 12 delibere per l'acquisizione di beni immobili

- 52 Beschlüsse für den Verkauf bzw. für die unentgeltliche Abtretung von Liegenschaften an Körperschaften
- 1 Beschluss für den Tausch von Liegenschaften
- 3 Beschlüsse betreffend den Verkauf von Liegenschaften mittels öffentlicher Ausschreibung

Aktive Mieten:

- verwaltete Miet-, Pacht-, Leihverträge und Konzessionen, insgesamt: 355
- im Jahr 2010 abgeschlossene Verträge: 45

Passive Mieten:

- verwaltete Miet- und Leihverträge, insgesamt: 133
- im Jahr 2010 abgeschlossene Verträge: 7
- im Jahr 2010 gekündigte bzw. ausgelaufene Verträge: 9

Betriebsspesen der Gebäude

Für Heizung, Strom, Wasser, Beseitigung von Abfällen und Kanalisation wurden 434 Zahlungsaufträge für 5.931 Rechnungen (Gesamtbetrag 12,3 Millionen Euro) ausgestellt.

Parkplätze

Es wurden 959 Akten betreffend die Zuweisung bzw. Aufhebung und Zuweisung von Parkplätzen für Landesbedienstete im Stadtbereich Bozen sowie in den Außenstellen des Landes bearbeitet.

Versicherungsbereich

Der Autohaftpflichtversicherungsvertrag umfasst 1.482 Kraftfahrzeuge.

Es wurden 369 Angelegenheiten betreffend Autounfälle (RCA) und 40 für die Rückvergütung von Schäden am Landesvermögen behandelt. Die Gesamteinnahmen für die Schadensrückvergütung an das Land betragen 55 Tausend Euro.

Der Versicherungsbeitrag der Fahrzeuge betrug **288 Tausend Euro**.

Die Gesamtausgabe für die Überwachungsdienste der Landesliegenschaften (zwei Gebäude) belief sich auf 6 Tausend Euro.

- 52 delibere per la vendita e la cessione gratuita ad enti di beni immobili
- 1 delibera per la permuta di beni immobili
- 3 delibere relative alla vendita di beni immobili mediante gara pubblica

Affitti attivi:

- contratti relativi ad affitti, comodato o concessioni gestiti complessivi: 355
- contratti stipulati nell'anno 2010: 45

Affitti passivi:

- contratti relativi ad affitti e comodato gestiti complessivi: 133
- contratti stipulati nell'anno 2010: 7
- disdette e cessazioni di contratti nell'anno 2010: 9

Spese di gestione degli edifici

Per la spesa di riscaldamento, corrente, acqua, smaltimento rifiuti e canalizzazione sono stati emessi 434 ordini di liquidazione per 5.931 fatture (importo totale 12,3 milioni di euro).

Parcheggi

Nella città di Bolzano e le sedi periferiche sono state trattate 959 pratiche di assegnazione o revoca parcheggi per dipendenti provinciali.

Assicurazioni

Il contratto d'assicurazione RCA comprende 1.482 veicoli.

Sono state trattate 369 pratiche relative ad incidenti stradali (RCA), 40 per il rimborso di danni provocati al patrimonio provinciale. Le entrate relative al rimborso danni a beni della Provincia ammontano a 55 mila euro.

La spesa assicurativa per l'assicurazione RCA è stata di **288 mila euro**.

La spesa complessiva per i servizi di vigilanza degli immobili provinciali (2 edifici) è stata di 6 mila euro.

Bewegliche Güter

- **Konzessionen**

Im Laufe des Jahres 2010 wurden fünf Zurverfügungstellungen durchgeführt.

- **Diebstahl, Verlust und Schaden**

16 Meldungen über Diebstahl und Verlust und 30 über Schäden an Kraftfahrzeugen wurden an die Abteilungsdirektoren zwecks einer eventuellen Meldung an den Rechnungshof weitergeleitet.

- **Inventar der Sachen von künstlerischem und historischem Wert**

Im Jahr 2010 wurden gemäß den von der Landesregierung mit Beschluss Nr. 2348/2009 genehmigten Bewertungskriterien rund 4.000 Kunstgegenstände und Objekte aus den Sammlungen des Landes neu geschätzt. Bei dieser Gelegenheit wurden Zuordnungen und Richtigstellungen bei den Künstlerangaben und Beschreibungen vorgenommen. Bewertet wurden auch die Archivalien des Landesarchivs.

Die entsprechenden Änderungen wurden im Inventar festgehalten.

Insgesamt ist der Vermögenswert infolge der durchgeführten Schätzung um 39,6 Millionen Euro gestiegen.

- **Kontrolltätigkeit**

Im Laufe des Jahres wurden vier Kontrollen über die Inventarführung durchgeführt.

Verwahrer

Im Laufe des Jahres wurden von Seiten des Landesrates für Vermögensverwaltung 165 Dekrete zur Ernennung bzw. zum Widerruf der Verwahrer der beweglichen und unbeweglichen Sachen ausgestellt.

Enteignungsamt

Im Jahr 2010 war es Aufgabe des Enteignungsamtes neue Enteignungsanträge zu bearbeiten und bereits angefangene Verfahren abzuschließen.

Im Laufe des Jahres wurden an die Gemeinden, Bezirksgemeinschaften, Bürger und Unternehmen mehrere Beratungen im Bereich des Enteignungs-

Beni mobili

- **Concessioni**

Nel corso dell'anno 2010 sono state effettuate cinque concessioni in uso.

- **Furto, perdita e danneggiamento**

Ammontano a 16 le segnalazioni di furto e perdita di beni mobili e a 30 quelle relative a danneggiamento di veicoli inviate ai Direttori di Ripartizione ai fini di un'eventuale denuncia alla Corte dei conti.

- **Inventario dei beni di carattere artistico e storico**

Nel 2010 è stata eseguita la stima di 4.000 opere d'arte ed oggetti appartenenti alle collezioni della Provincia secondo i criteri approvati dalla Giunta Provinciale con delibera n. 2348/2009. In questa occasione è stato possibile effettuare attribuzioni in alcuni casi dove mancavano i dati sull'autore e rettifiche dei dati descrittivi. E' stata fatta inoltre la valutazione dei beni archivistici dell'Archivio provinciale.

Le conseguenti variazioni sono state registrate in inventario.

Il valore patrimoniale, a seguito della stima effettuata, ha subito un aumento di 39,6 milioni di euro.

- **Attività ispettiva**

Nel corso dell'anno sono stati effettuati 4 controlli sulla tenuta dell'inventario.

Consegnatari

Nel corso dell'anno sono stati emanati da parte dell'Assessore al patrimonio 165 decreti di nomina o revoca dei consegnatari dei beni mobili ed immobili.

Ufficio espropri

L'anno 2010 ha visto l'Ufficio espropri impegnato nella gestione di nuovi procedimenti e nella conclusione di pratiche ad esso affidate.

Nel corso dell'anno sono state fornite ai Comuni, alle Comunità comprensoriali, ai cittadini ed alle imprese numerose consulenze in materia tributaria,

rechtes, des Steuerwaltungs- und Zivilrechtes erteilt.

Im Landesamt für Enteignungen wurde im Jahr 2010 zudem die neue Verwaltungssoftware „Gespy“ eingeführt, die an die spezifischen Bedürfnisse der komplexen Verfahrensabläufe dieses Amtes angepasst wurde.

Mit diesem innovativen Verwaltungssystem ist es gelungen, viel Geld, Zeit und Papier zu sparen. Dank „Gespy“ können Dokumente des Enteignungsamtes jetzt als Dateien abgespeichert und jeder Akt über PC abgerufen werden.

Im Laufe des Jahres wurden sowohl Enteignungs- und zeitweilige Besetzungsverfahren als auch Dienstbarkeitsauferlegungsverfahren zur Beschaffung der für die Errichtung gemeinnütziger Vorhaben nötigen Grundstücke durchgeführt.

Eingeleitete Verfahren des Landes für Bauvorhaben von besonderer Wichtigkeit:

- Ausbau der LS 113 Moos - Stuls im Bereich „Satlegg“ zwischen km 0,34 - 0,68 in der Gemeinde Moos in Passeier
- Ausbau und Begradigungsarbeiten bei km 0,700 und bei km 5,600 der LS 136 Aving in der Gemeinde Jenesien
- Enteignungen für die Eisenbahnlinie Meran-Mals
- Verbauung des Afererbaches in Albeins/Brixen
- Enteignungen für die Landeskommunikationsnetze

Abgeschlossene Verfahren für Bauvorhaben besonderer Wichtigkeit:

- Beseitigung des Bahnüberganges auf der Eisenbahnlinie Verona - Brenner bei km 184,685 in Albeins/Brixen
- Bau einer neuen Autobahnanschlussstelle an die A22 in Brixen Süd
- Ausbau der Pustertaler Staatsstraße im Bereich Natz/Schabs - Mühlbach Baulos 1. Verlegung der Rienz
- Staatsstraße Tonale und Mendelpass. Neugestaltung der Kreuzung „Bahnhof“ in Eppan

amministrativa e civile.

L'Ufficio espropri provinciale ha inoltre provveduto ad applicare nel 2010 il nuovo programma amministrativo "Gespy", che è stato adattato alle specifiche esigenze delle complesse procedure dell'ufficio.

Con questo innovativo sistema amministrativo sono stati risparmiati parecchi soldi, tempo e carta. Grazie al nuovo sistema "Gespy" i documenti riguardanti l'Ufficio espropri possono essere salvati su file telematici e ogni singola pratica può essere visualizzata sui PC.

Durante l'anno sono state messe in atto le procedure per l'occupazione temporanea nonché per l'imposizione di servitù volte all'acquisizione dei fondi necessari per la realizzazione di opere d'interesse pubblico.

Procedure provinciali iniziate per la realizzazione di opere di particolare importanza:

- Sistemazione della SP 113 Moso-Stulles in località "Satlegg" dal km 0,34 - 0,68 nel Comune di Moso Passiria
- Sistemazione e rettifica al km 0,700 e 5,600 della SP 136 Avinga nel Comune di San Genesio
- Espropri per la linea ferroviaria Merano-Malles
- Sistemazione del rio Afers ad Albes Bressanone
- Esproprio per le reti di comunicazione di interesse provinciale

Procedure ultimate per la realizzazione di opere di particolare importanza:

- Demolizione del passaggio a livello sulla linea ferroviaria Verona-Brennero al km 184,685 ad Albes/Bressanone
- Costruzione di un nuovo casello autostradale della A22 a Bressanone Sud
- Sistemazione della SS Pusteria a Naz/Sciaves - Rio Pusteria, lotto 1, deviazione della Rienz
- SS Tonale e Mendola. Rifacimento dell'incrocio "Stazione" ad Appiano

- Bau der Umfahrung von Niederdorf

Im Jahre 2010 wurden insgesamt **280** Dekrete (**238** im Jahr 2009) ausgestellt, unterteilt in:

- Einleitungsdekrete: 61 (2009= 41)
- Schätzdekrete: 71 (66)
- Besetzungsdekrete: 15 (14)
- Enteignungsdekrete: 59 (47)
- Dienstbarkeitsauferlegungsdekrete: 10 (8)
- Zweckbindungsdekrete: 64 (62)

Das Enteignungsamt hat im Jahr 2010 insgesamt 19,7 Millionen Euro an Entschädigung liquidiert. Die vorgesehenen Steuereinbehalte wurden getätigt.

- Costruzione della circonvallazione Villabassa

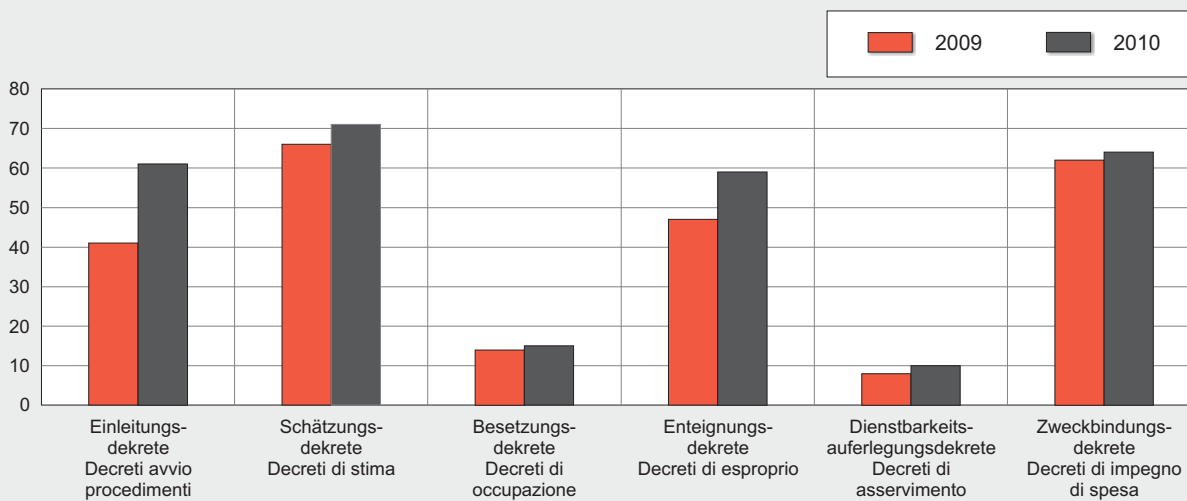
Nell'anno 2010 sono stati emessi **280** (**238** nel 2009) decreti suddivisi in:

- decreti avvio procedimento: 61 (2009=41)
- decreti di stima: 71 (66)
- decreti occupazione: 15 (14)
- decreti d'esproprio: 59 (47)
- decreti di asservimento: 10 (8)
- decreti d'impegno di spesa: 64 (62)

Nell'anno 2010 l'Ufficio espropri ha liquidato indennità di espropriazione per 19,7 milioni di euro. Sono state operate inoltre le previste ritenute d'imposta.

Art und Anzahl der Dekrete - 2009 und 2010

Tipo e numero di decreti - 2009 e 2010



© astat 2011 - sr